

**Basílica del Santuario Nacional
de la Inmaculada Concepción**



**TERCER DOMINGO
DE ADVIENTO**

14 DE DICIEMBRE 2025

ORDINARIO DE LA MISA

PRELUDIO

Marcha sobre *Lift Up Your Heads*
(*Levantad vuestras cabezas*) del *Mesías* de Handel

Alexandre Guilmant
(1837–1911)

RITOS INICIALES

ANTÍFONA DE ENTRADA



Es - tén siem-pre a - le - gres en el Se - ñor.

ACTO PENITENCIAL

Todos: Yo confieso ante Dios todopoderoso
y ante ustedes, hermanos,
que he pecado mucho
de pensamiento, palabra, obra y omisión.
Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa.
Por eso ruego a santa María, siempre Virgen,
a los ángeles, a los santos
y a ustedes, hermanos,
que intercedan por mí ante Dios,
nuestro Señor.

Celebrante: Dios todopoderoso
tenga misericordia de nosotros,
perdone nuestros pecados
y nos lleve a la vida eterna.

Todos: Amén.

KYRIE



Se - ñor, ten pie-dad. Se - ñor, ten pie-dad. Cris-to, ten pie-dad.



Cris-to, ten pie-dad. Se - ñor, ten pie-dad. Se - ñor, ten pie-dad.

ORACIÓN COLECTA

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

Isaías 35, 1-6a. 10

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 145, 7. 8-9a. 9bc-10

Music notation for the Responsorial Psalm, Salmo 145, 7. 8-9a. 9bc-10. The notation is in common time (C), C major (G clef), with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: 'Ven, Señor, a sal - var - nos. Ven, Se - ñor.' and 'Ven, Señor, a sal - var - nos. Ven, Se - ñor.'

SEGUNDA LECTURA

Santiago 5, 7-10

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Isaías 61, 1

Music notation for the Acclamation before the Gospel, Isaías 61, 1. The notation is in common time (G), G major (C clef), with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: 'A - le - lu - ya, a - le - lu - ya.' and 'A - le - lu - ya, a - le - lu - ya.'

El Espíritu del Señor está sobre mí.
Me ha enviado para anunciar la buena nueva a los pobres.

EVANGELIO

Mateo 11, 2-11

HOMILÍA

PROFESIÓN DE FE

Creo en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza del Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros los hombres,
y por nuestra salvación bajó del cielo,

*(En las palabras que siguen, hasta **se hizo hombre**, todos se inclinan)*

y por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre;
y por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato;
padeció y fue sepultado,
y resucitó al tercer día, según las Escrituras,
y subió al cielo,
y está sentado a la derecha del Padre;
y de nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia,
que es una, santa, católica, y apostólica.
Confieso que hay un solo bautismo
para el perdón de los pecados.
Espero la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.
Amén.

ORACIÓN DEL JUBILEO

Padre que estás en el cielo,
la *fe* que nos has donado
en tu Hijo Jesucristo, nuestro hermano,
y la llama de *caridad* infundida
en nuestros corazones
por el Espíritu Santo,
despierten en nosotros
la bienaventurada *esperanza*
en la venida de tu Reino.

Tu gracia nos transforme
en dedicados cultivadores
de las semillas del Evangelio
que fermenten la humanidad y el cosmos,
en espera confiada de los cielos nuevos
y de la tierra nueva,
cuando vencidas las fuerzas del mal,
se manifestará para siempre tu gloria.

La gracia del Jubileo
reavive en nosotros, *Peregrinos de Esperanza*,
el anhelo de los bienes celestiales
y derrame en el mundo entero
la alegría y la paz de nuestro Redentor.
A ti, Dios bendito eternamente,
sea la alabanza y la gloria por los siglos.

Amén.

LITURGIA EUCARÍSTICA

PREPARACIÓN DEL ALTAR

1. Nue - va au - ro - ra en nues - tra no - che:
2. Bue - na no - ti - cia, pa - la - bra de Dios,
3. Tie - rra nue - va, mun - do nue - vo,

por sal - var al pue - blo Dios va_a ve - nir.
por sal - var al pue - blo Dios va_a ve - nir.
por sal - var al pue - blo Dios va_a ve - nir.

Jú - bi-lo_a los po - bres, fies - ta pa - ra_el hom - bre:
Voz que se o - ye en nues - tros de - sier - tos:
Paz so - bre la tie - rra, Dios con no - so - tos:

de - be - mos pre - pa - rar el ca - mi - no _al Se - ñor,
de - be - mos pre - pa - rar el ca - mi - no _al Se - ñor,
de - be - mos pre - pa - rar el ca - mi - no _al Se - ñor,

de - be - mos pre - pa - rar el ca - mi - no _al Se - ñor.
de - be - mos pre - pa - rar el ca - mi - no _al Se - ñor.
de - be - mos pre - pa - rar el ca - mi - no _al Se - ñor.

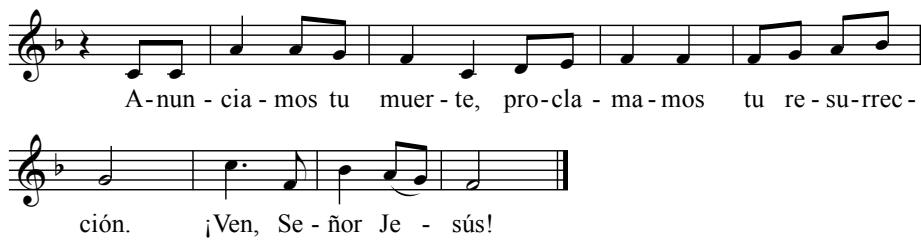
PREFACIO

PLEGARIA EUCARÍSTICA



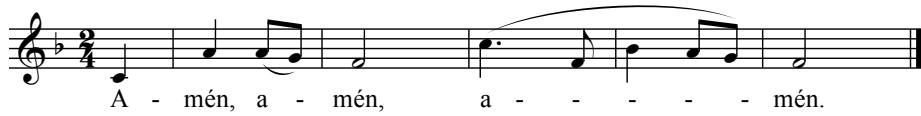
San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del U-ni-ver - - so.
Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie-rra de tu glo - ria. Ho -
san - na en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en
nom-bre del Se - ñor. Ho - san - na en el cie - - lo.

ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA



A-nun - cia - mos tu muer - te, pro-cla - ma - mos tu re - su - rrec -
ción. ¡Ven, Se - ñor Je - sús!

GRAN AMÉN



A - mén, a - mén, a - - - - - mén.

rito de la comunión

oración del Señor

saludo de la paz

Fracción del Pan



Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, ten pie-dad de no-so-tros.



Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, ten pie-dad de no-so-tros.



Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, da-nos la paz.

comunión



Mi-ren a su Dios: vie-ne_en per - so - na a sal - var-los.

oración después de la comunión

bendición y despedida

CANTO DE SALIDA



1. To - da la tie - rra es - pe - ra _ al Sal - va - dor:
2. Di - ce _ el pro - fe - ta al pue - blo de _ Is - ra - el:
3. De nues - tra car - ne se qui - so re - ves - tir,
4. Él vie - ne siem - pre. Vi - vi - mos de _ es - pe - rar



vie - ne _ a tra - er a los hom - bres la ver - dad, a sem -
"Pron - to la luz del Me - sí - as bri - lla - rá. Dios se _ a -
po - bre _ y sen - ci - llo, de _ hu - mil - de co - ra - zón. Na - ce -
to - dos los dí - as la vuel - ta de Je - sús. ¡Con - tem -



brar por el mun - do se - mi - llas de _ a - mor. A
cer - ca _ a no - so - tros: su nom - bre, Em - ma - nuel." ¡Ger -
rá co - mo _ en - ton - ces, ven - drá _ a com - par - tir la
plad su mi - ra - da, su voz es - cu - chad, de -



to - dos los po - bres su bra - zo sal - va - rá.
mi - ne la tie - rra a - mor y li - ber - tad!
suer - te del hom - bre, su an - gus - tia _ y su do - lor.
jad que las som - bras se lle - nen de su luz!

80 83

VÍSPERAS CANTADAS EN LA BASÍLICA

Los invitamos a participar en las Vísperas Cantadas

Los domingos de Adviento a las 4:00 P.M.

14 y 21 diciembre
Gran Iglesia Superior

*Todos están invitados a unirse a esta celebración especial
de la Oración Vespertina durante el tiempo de Adviento.*

80 83

SANTA MISA DE RORATE CÆLI

19 de diciembre 2025 ♦ 7:00 A.M.

REVERENDO MONSEÑOR WALTER R. ROSSI

Rector de la Basilica
Celebrante y homilista
Iglesia de la Cripta

*Todos están invitados a la celebración de la antigua y querida tradición de
Adviento de la Santa Misa de Rorate Cæli en honor a la Santísima Virgen María.*

EN CONCIERTO

Sigue la Estrella: Música coral para la temporada navideña

Coro de la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción

Peter Latona, *director*

20 de diciembre 2025 • 6:00 p.m.

Gran Iglesia Superior

Gratuito y abierto al público

80 03

BENDICIÓN DE LOS BAMBINELLI

El domingo 21 de diciembre la Basílica celebrará la Bendición de los Bambinelli y la Bendición e Iluminación del Árbol de Navidad en el Salón de los Santos Americanos, en el Nivel de la Cripta. Los invitamos a traer al Niño Jesús de su Nacimiento para ser bendecido después de la Santa Misa de las 4:30 p.m. en preparación para la celebración de la Navidad.

80 03

NAVIDAD EN LA BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL

NOCHEBUENA

SANTA MISA DE LA VIGILIA (EN INGLÉS) A LAS 4:30 P.M. • Gran Iglesia Superior

MISA SOLEMNE (EN INGLÉS) A LAS 10:30 P.M.

Su Eminencia

CHRISTOPHE CARDENAL PIERRE

Nuncio Apostólico en los Estados Unidos

Celebrante Principal y Homilista

Gran Iglesia Superior

Transmitido en vivo por la Red de Televisión del Verbo Eterno (EWTN)

DÍA DE NAVIDAD

7:30 A.M. • Iglesia de la Cripta

9:00 A.M., 10:30 A.M. Y 4:30 P.M. • Gran Iglesia Superior

MISA SOLEMNE (EN INGLÉS) A LAS 12:00 P.M.

Su Eminencia

ROBERT CARDENAL McELROY

Arzobispo de Washington

Celebrante Principal y Homilista

Gran Iglesia Superior

Transmitido en vivo por la Red de Televisión del Verbo Eterno (EWTN)

MISA SOLEMNE (EN ESPAÑOL) A LAS 2:30 P.M.

Su Excelencia

REVERENDÍSIMO EVELIO MENJIVAR-AYALA

Obispo Auxiliar de Washington

Celebrante Principal y Homilista

Gran Iglesia Superior

Transmitido en vivo por la Red de Televisión del Verbo Eterno (EWTN) Español

(Tenga en cuenta: no hay confesiones programadas el día de Navidad.)

BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN



Rev. Mons. Walter R. Rossi
Rector de la Basílica

Rev. Mons. Vito A. Buonanno
Rev. Ismael N. Ayala

Rev. Raymond A. Lebrun, O.M.I.
Sacerdotes de la Basílica

Diácono Joseph Pak
Diácono Timothy Wolfkill
Diácono Yannick Allepot
Diáconos

Peter Latona, D.M.A., *Director de Música*
Benjamin J. LaPrairie, M.M., *Director Asociado de Música*
Adam S. Chlebek, M.M., *Director Asistente de Música*
Coro de la Basílica del Santuario Nacional

Ministros de Liturgia de la Basílica del Santuario Nacional
Caballeros de Colón, Colaboradores de la Basílica del Santuario Nacional
Hermanas Servidoras de María Inmaculada, Sacristanes de la Basílica del Santuario Nacional

*Le pedimos que nos ayuden a preservar una atmósfera de reverencia
apagando sus teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos
mientras permanezcan en la Basílica.*

Tiendas del Santuario Nacional: Librería Religiosa y Tienda de Regalos
están ubicadas en las entradas del nivel inferior a los lados de la Cafetería.

El Tercer Domingo de Adviento (“el Evento”) está siendo grabado, y todas las personas que ingresen a esta instalación otorgan a EWTN Español y a sus respectivos licenciatarios, afiliados y organizaciones relacionadas los derechos de utilizar su imagen, semejanza y voz o otros efectos de sonido para cualquier exhibición de video en vivo o grabada del Evento, para cualquier otra transmisión o reproducción del Evento en su totalidad o en parte, y para otros fines legales en todo el mundo en cualquier medio conocido actualmente o desarrollado posteriormente.

RECONOCIMIENTOS

La Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción reconoce con gratitud a los siguientes poseedores de propiedad literaria cuyos materiales han sido empleados en este boletín de culto: **Entrada** © 2020, Benjamin LaPrairie. **Kyrie** Anónimo. **Salmo Responsorial** © 1999, Mary Frances Reza. **Aclamación antes del Evangelio** *Misa del Pueblo Inmigrante*, © 1994, Bob Hurd (n. 1950). **Preparación** © 2001, Jo Akepsimas. **Santo, Cordero de Dios** © 2021, Miguel Manzano. **Aclamación Commemorativa, Gran Amén** Francisco Palazón. **Comunión** © 2020, Benjamin LaPrairie. **Salida** Tradicional. Los materiales registrados reimpresso con permiso bajo Onelicense.net #A-701285 y OCP licencia 612833. Derechos reservados. **Boceto de Portada** Arte: H. C. Shaug.



BASÍLICA DEL SANTUARIO NACIONAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

Rev. Mons. Walter R. Rossi, Rector

400 Michigan Avenue, NE • Washington, DC 20017-1566

(202) 526-8300 • www.nationalshrine.org/espanol